

نگاهی به falls در زبان آلمانی

written by مرتضی غلام نژاد | نوامبر 11, 2017

سلام دوستان

در این درس گرامری می خواهیم با هم نگاهی داشته باشیم به falls

falls

در صورتی که ، اگر که ، در حالی که ، هرگاه ، احیاناً ، چنانچه

شاید بارها خواسته باشید جملات اینگونه بگویید ، در صورتی که آنجا برسم ، با شما تماس میگیرم ، یا هرگاه خواستی بروی به من بگو و جملاتی در این زمینه ، این نوع جملات را ما می توانیم با falls بیان کنیم

برای درک بیشتر به مثال های زیر توجه کنید :

Falls es regnen sollte, bleiben wir zu Hause

در صورتی که باران ببارد ، ما در خانه می مانیم

احیاناً اگر باران بارید ، ما در خانه می مانیم

هرگاه بخواهیم از falls استفاده کنیم ، باید توجه داشته باشیم که فعل جمله ما به انتهای بخش اول میرود و بخش دوم نیز با فعل همان بخش شروع می شود

به مثال زیر توجه کنید:

Falls sie mit dem letzten Bus nicht kommt, kommt sie heute überhaupt nicht mehr

در صورتی که او با آخرین اتوبوس نیاید ، درواقع امروز دیگه نمیاد

در تفکر فارسی اینگونه گفته می شود که : چنانچه او به آخرین اتوبوس نرسد ، اصلا دیگه امروز نمیاد

توضیحات گرامری : جمله را با falls شروع میکنیم و فعل جمله به انتهای بخش اول میرود همانند kommt که به انتهای بخش اول رفت ، چنانچه فعل کمکی در جمله بود ، آنگاه باید فعل کمکی بعد از فعل اصلی در انتهای جمله می آمد،

Falls sie mit dem letzten Bus nicht kommen kann, kommt sie heute überhaupt nicht mehr

در صورتی که او نتواند با آخرین اتوبوس بیاید ، در واقع امروز دیگر نمیاد

در تفکر فارسی:

اگر که او به آخرین اتوبوس نتونه برسه ، دیگه امروز اصلا نمیاد

نکته : falls می تواند در بخش دوم جمله نیز بیاید، این بدان معنی است که falls نباید حتما در ابتدای جمله بیاید.

Ich rufe an, falls du Probleme hast

زنگ میزنم ، در صورتی که مشکلاتی داشته باشی

می توان این جمله را اینگونه نیز بیان کرد

Falls du Probleme hast, rufe ich dich an

اگر که یا در صورتی که مشکلاتی داشته باشی ، بهت زنگ میزنم

Falls das Wetter gut ist, machen wir einen Spaziergang

در صورتی که هوا خوب باشه ما به یک پیاده روی میرویم

در تفکر آلمانی : یک پیاده روی را انجام میدهم

Wir machen einen Spaziergang, falls das Wetter gut ist

ما به یک پیاده روی میرویم ، در صورتی که هوا خوب باشد

Falls ich keine Zeit habe, gebe ich dir Bescheid

در صورتی که هیچ زمانی نداشتم ، بهت خبر میدم

در صورتی که وقت نداشتم ، بهت خبر میدم

Ich gebe dir Bescheid, falls ich keine Zeit habe

بهت خبر میدم ، اگر که وقت نداشته باشم

بهت خبر میدم ، در صورتی که وقت نداشته باشم

آموزش زبان آلمانی – مرتضی غلام نژاد

منبع :